



## Генеральная Ассамблея

Distr.: General  
15 April 2010  
Russian  
Original: English

---

### Совет по правам человека

Тринадцатая сессия

Пункт 4 повестки дня

Ситуации в области прав человека,  
требующие внимания со стороны Совета

### Резолюция, принятая Советом по правам человека\*

**13/25**

#### Положение в области прав человека в Мьянме

*Совет по правам человека,*

*руководствуясь* целями и принципами Устава Организации Объединенных Наций, Всеобщей декларации прав человека и Международных пактов о правах человека и вновь подтверждая также предыдущие резолюции Комиссии по правам человека, Совета по правам человека и Генеральной Ассамблеи о положении в области прав человека в Мьянме, включая резолюции Совета 10/27 от 27 марта 2009 года и 12/20 от 2 октября 2009 года и резолюцию 64/238 Генеральной Ассамблеи от 24 декабря 2009 года,

*приветствуя* доклад Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме (A/HRC/13/48), настоятельно призывая к осуществлению рекомендаций, содержащихся в нем и в предыдущих докладах, и приветствуя поездку Специального докладчика 15-19 февраля 2010 года,

*будучи все более обеспокоен* тем, что настоятельные призывы, содержащиеся в вышеупомянутых резолюциях и докладах и в резолюциях и докладах других органов Организации Объединенных Наций относительно положения в области прав человека в Мьянме, все еще остаются без ответа, и подчеркивая настоятельную необходимость существенного прогресса в деле реагирования на эти призывы международного сообщества,

*ссылаясь* на резолюции Совета 5/1 об институциональном строительстве Совета и 5/2 о Кодексе поведения мандатариев специальных процедур Совета от 18 июня 2007 года и подчеркивая, что мандатарий должен исполнять свои обязанности в соответствии с этими резолюциями и приложениями к ним,

---

\* Резолюции и решения, принятые Советом по правам человека, будут включены в доклад Совета о работе его тринадцатой сессии (A/HRC/13/56), глава I.

*вновь подтверждая* обязанность правительства Мьянмы обеспечивать полное осуществление всех прав человека и основных свобод всем населением страны, как об этом говорится в Уставе, Всеобщей декларации прав человека и других применимых договорах о правах человека,

*будучи особенно обеспокоен* ограничениями, которым подвергаются представители Национальной лиги за демократию и других политических партий и других соответствующих заинтересованных сторон, включая ряд этнических групп, и возникающими в этой связи препятствиями для подлинного процесса диалога, национального примирения и перехода к демократии,

*выражая серьезную озабоченность* по поводу судебного процесса, осуждения и продолжения произвольного домашнего ареста Генерального секретаря Национальной лиги за демократию г-жи До Аунг Сан Су Чжи и отказа Верховного суда Мьянмы в удовлетворении ее судебной апелляции,

1. *решительно осуждает* продолжающиеся систематические нарушения прав человека и основных свобод народа Мьянмы;

2. *выражает озабоченность* в связи с тем, что вновь принятые избирательные законы не оправдывают ожиданий международного сообщества в отношении того, что необходимо для открытого для всех политического процесса, и призывает правительство Мьянмы обеспечить свободный, прозрачный и справедливый избирательный процесс, позволяющий участие в нем всех избирателей, всех политических партий и всех других соответствующих заинтересованных сторон по их усмотрению;

3. *призывает* правительство Мьянмы продолжать процесс национального примирения в целях реального перехода к демократии и принять незамедлительные меры для налаживания конструктивного и предметного диалога со всеми оппозиционными партиями и этническими группами, включая г-жу До Аунг Сан Су Чжи, и разрешить ее беспрепятственные контакты со всеми членами Национальной лиги за демократию и другими заинтересованными субъектами в стране, а также с интересом отмечает ее недавние контакты с правительством Мьянмы;

4. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы сотрудничать с международным сообществом для достижения конкретного прогресса в области прав человека и основных свобод и в политических процессах;

5. *отмечая* освобождение из-под домашнего ареста заместителя Председателя Национальной лиги за демократию У Тин У и свыше 100 узников совести, *настоятельно призывает* правительство Мьянмы впредь воздерживаться от проведения политически мотивированных арестов и немедленно и без каких-либо условий освободить всех политических заключенных, которых, по оценкам, насчитывается примерно 2 100 человек, включая Генерального секретаря Национальной лиги за демократию г-жу До Аунг Сан Су Чжи, Председателя Шанской национальной лиги за демократию У Кхуна Туна У, лидера студенческой группы "Поколение 88" У Мин Ко Наинга и одного из основателей студенческой группы "Поколение 88" Ко Ко Джи, и обеспечить возможность их полного участия в политическом процессе;

6. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы снять ограничения на свободу собраний, ассоциации, передвижения и выражения мнений, в частности применительно к свободным и независимым средствам массовой информации, в том числе посредством обеспечения открытого и доступного использования Интернета и мобильной телефонной связи, а также прекращения

использования цензуры, включая использование Закона об электронных операциях, с тем чтобы помешать выражению критических мнений о правительстве;

7. *призывает* правительство Мьянмы провести прозрачный, всеохватный и всеобъемлющий обзор вопроса о соответствии всего национального законодательства международному праву прав человека при обеспечении полного участия демократической оппозиции и этнических групп, напоминая при этом, что процедуры, установленные для подготовки проекта Конституции, привели к фактическому исключению групп оппозиции из этого процесса;

8. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы обеспечить независимость и беспристрастность судебных органов, гарантировать надлежащее судопроизводство и выполнить заверения, ранее данные властями Мьянмы Специальному докладчику в отношении начала диалога по вопросу о судебной реформе;

9. *призывает* правительство Мьянмы безотлагательно провести полное, прозрачное, эффективное, беспристрастное и независимое расследование всех сообщений о нарушениях прав человека, включая насильственные исчезновения, произвольные задержания, изнасилования и другие формы сексуального насилия, пытки и другие виды жестокого обращения, а также привлечь виновных лиц к судебной ответственности, с тем чтобы положить конец безнаказанности за нарушения прав человека;

10. *призывает также* правительство Мьянмы в безотлагательном порядке реагировать на постоянно поступающие сообщения о применении пыток и жестокого обращения в отношении узников совести, а также улучшить условия содержания в тюрьмах и других местах лишения свободы и избегать перевода узников совести в изолированные тюрьмы вдали от мест проживания членов их семей, где они не могут регулярно иметь свидания или получать передачи с дополнительными предметами снабжения, включая продукты питания и медикаменты;

11. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы положить конец всем формам дискриминации и защищать гражданские, политические, экономические, социальные и культурные права на основе Всеобщей декларации прав человека и, в частности, выполнять в этой связи свои правозащитные обязательства по Конвенции о ликвидации всех форм дискриминации в отношении женщин и Конвенции о правах ребенка;

12. *выражает* свою серьезную озабоченность по поводу продолжающихся актов дискриминации, нарушений прав человека, насилия, перемещения и лишения средств к существованию, которые затрагивают многие этнические меньшинства, в том числе, в частности, этническое меньшинство рохингья в северной части штата Ракхайн, и призывает правительство Мьянмы принять неотложные меры по улучшению их положения, а также признать право лиц, принадлежащих к этническому меньшинству рохингья, на гражданство и защищать все их права человека;

13. *приветствует* продление в феврале 2010 года срока действия Дополнительного меморандума о взаимопонимании между Международной организацией труда и правительством Мьянмы, возросшую готовность правительства применять меры наказания в отношении лиц, практикующих использование принудительного труда, и совместные мероприятия правительства и Международной организации труда по повышению осведомленности в этой связи, но решительно осуждает продолжающиеся серьезные притеснения заявителей и координаторов и настоятельно призывает к освобождению лиц, остающихся

под стражей, а также координатора Международной организации труда У Зо Хтая и настоятельно призывает правительство активизировать меры по искоренению принудительного труда и укреплению своего расширяющегося сотрудничества с сотрудником по связи Международной организации труда;

14. *решительно призывает* правительство Мьянмы принять срочные меры по прекращению нарушений норм международного права прав человека и международного гуманитарного права, включая нападения на лиц, принадлежащих к конкретным этническим группам, нападения на гражданское население в ходе военных операций, в том числе в восточной части Мьянмы, и изнасилования и другие формы сексуального насилия, а также незамедлительно положить конец безнаказанности за такие деяния;

15. *решительно призывает* также правительство Мьянмы немедленно положить конец вербовке и использованию всеми сторонами детей-солдат в нарушение международного права, приветствует недавнее обязательство правительства по этому вопросу и настоятельно призывает его активизировать меры по обеспечению защиты детей от вооруженного конфликта и продолжать свое сотрудничество со Специальным представителем Генерального секретаря по вопросу о детях и вооруженных конфликтах, в том числе посредством предоставления доступа в районы, где происходит вербовка детей, с целью реализации плана действий, направленного на прекращение этой практики;

16. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы в сотрудничестве с Управлением Верховного комиссара Организации Объединенных Наций по правам человека обеспечивать надлежащую подготовку военнослужащих, сотрудников полиции и тюремного персонала по вопросам прав человека и международного гуманитарного права, обеспечить неукоснительное соблюдение ими норм международного права прав человека и международного гуманитарного права и привлекать их к ответственности за любые их нарушения;

17. *призывает* правительство Мьянмы обеспечить своевременный, безопасный, полный и беспрепятственный доступ во все районы Мьянмы, включая конфликтные и пограничные районы, Организации Объединенных Наций, международным гуманитарным организациям и их партнерам и в полной мере сотрудничать с ними для обеспечения того, чтобы гуманитарная помощь доставлялась во все районы страны всем нуждающимся, включая перемещенных лиц;

18. *призывает также* правительство Мьянмы рассмотреть вопрос о присоединении к остальным основным международным договорам о правах человека, что позволит поддерживать диалог с другими договорными органами по правам человека;

19. *призывает далее* правительство Мьянмы предоставить правозащитникам возможность беспрепятственно осуществлять свою деятельность и обеспечить их безопасность, неприкосновенность и свободу передвижения при осуществлении такой деятельности;

20. *постановляет* продлить на один год действие мандата Специального докладчика по вопросу о положении в области прав человека в Мьянме в соответствии с резолюциями Комиссии по правам человека 1992/58 от 3 марта 1992 года и 2005/10 от 14 апреля 2005 года и резолюциями Совета 7/32 от 28 марта 2008 года и 10/27;

21. *настоятельно призывает* правительство Мьянмы и впредь положительно и более своевременно реагировать на просьбы Специального доклад-

чика относительно посещения страны, всесторонне сотрудничать с ним, включая предоставление доступа ко всем соответствующим сведениям, органам, учреждениям и лицам, с тем чтобы позволить ему эффективно выполнять свой мандат, и выполнять рекомендации в адрес правительства, содержащиеся в его докладах (A/HRC/6/14, A/HRC/7/18, A/HRC/7/24, A/HRC/8/12, A/HRC/10/19 и A/HRC/13/48) и в резолюциях Совета S-5/1 от 2 октября 2007 года, 6/33 от 14 декабря 2007 года, 7/31 от 28 марта 2008 года, 8/14 от 18 июня 2008 года, 10/27 и 12/20;

22. *просит* Специального докладчика представить доклад о ходе работы Генеральной Ассамблеи на ее шестьдесят пятой сессии и Совету в соответствии с его годовой программой работы;

23. *призывает* Управление Верховного комиссара оказывать Специальному докладчику всю необходимую помощь и выделять ресурсы, с тем чтобы он мог в полном объеме выполнить свой мандат;

24. *призывает* правительство Мьянмы продолжать поддерживать диалог с Управлением Верховного комиссара в целях обеспечения полного соблюдения всех прав человека и основных свобод;

25. *выражает свою решительную поддержку* миссии добрых услуг и вовлеченности Генерального секретаря и призывает правительство Мьянмы обеспечить всестороннее сотрудничество с Генеральным секретарем и Специальным докладчиком.

44-е заседание  
26 марта 2010 года  
[Принята без голосования]